



**Сходства и
различия лексики
английского и
немецкого
языков**



История



Словарный состав языка непосредственно отражает все изменения, происходящие в общественной, экономической и политической жизни народа. В XVI веке активно развивались торговля и военное дело. В Англии началась активная разработка рудных месторождений и развитие металлургии. Германия в это время являлась передовой страной горного дела и металлургической промышленности. Из Германии в Англию прибывали специалисты горного дела. Во время правления Елизаветы Тюдор были основаны две промышленные компании, руководимые немцами. В результате непосредственного общения людей, говорящих на немецком и английском языках, происходило смешение языков. Все это привело к взаимному влиянию языков друг на друга.



Особенности чтения в немецком и английском языках

1. В английском языке гласная *e* в конце слова, как правило, не читается; в немецком языке такой непроизносимой гласной в конце слова нет

Английское слово	Немецкое слово
machine	Maschine
cigarette	Zigarette
tribune	Tribüne



Особенности чтения в немецком и английском языках

2. В английском языке долгий гласный звук показывает удвоенная гласная буква или сочетание гласных, а в немецком языке кроме удвоенной гласной, долгота обозначается также буквой ***h***, стоящей после гласной

Английское слово	Немецкое слово
see	sehen
sheep (овцы)	geschehen (происходить)

Сходства в произношении

СЛОВ



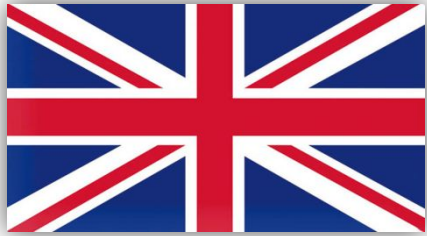
antenna	Antenne	антенна
wine	Wein	ВИНО
doctor	Doktor	доктор
can	kann	МОЧЬ, УМЕТЬ
lamp	Lampe	лампа
name	Name	ИМЯ, НАЗВАНИЕ
pause	Pause	пауза
friend	Freund	друг
gymnastics	Gymnastik	гимнастика
intensive	Intensiv	ИНТЕНСИВНЫЙ
mineral	Mineral	минеральный

Сходства в написании слов



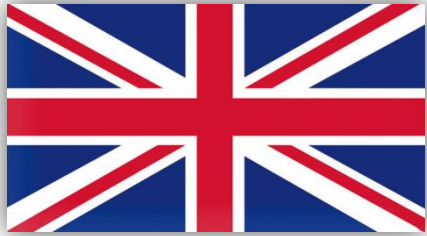
museum	Museum	музей
job	Job	работа
ball	Ball	мяч
synonym	Synonym	СИНОНИМ
doctor	Doktor	доктор
name	Name	имя, название
pause	Pause	пауза

Сходства в произношении



house	das Haus	дом
god	der Gott	бог
gold	das Gold	доктор
weather	das Wetter	погода
bus	der Bus	автобус
hand	die Hand	рука
garden	der Garten	сад
family	die Familie	семья
mouse	die Maus	мышь
nine	neun	девять
six	sechs	шесть

Сходства в произношении



young	jung	молодой
good	gut	хороший
brown	braun	коричневый
red	rot	красный
hard	hart	тяжёлый
thick	dick	толстый
sing	singen	петь
help	helfen	помогать
come	kommen	прибывать
learn	lernen	учить
begin	beginnen	начинать